العربية

حزمة التدرب على مهارات الحياة العملية الرقمية للشباب

دليل للشاب الذي يبحث عن مكان عمل.

مناسب لدعم استخدام إصدار DUUNIKOUTSI باللغة العربية.

nyt

TURKU

Euroopan unioni
Euroopan sosiaalirahasto

Vipuvoimaa EU:lta 2014–2020

المحتويات

معلومات عن التدريب بشكل كلي

مشروع حزمة التدرب على مهارات الحياة العملية الرقمية للشباب..... 3
ما هو تطبيق Duunikoutsi؟..... 4
الإصدارات واللغات المختلفة لتطبيق Duunikoutsi..... 5
هكذا تستخدم تطبيق Duunikoutsi..... 6

التدريب بشكل كلي

معرفة الذات كمهارة لحياة العمل المستقبلية..... 7
معرفة نقاط القوة & القيم..... 8
التعرف على المهارة الشخصية..... 9
نحو الحياة العملية..... 10
ابحث عن أماكن عمل & شبكة المعارف 11
السيرة الذاتية & طلب العمل 12
هكذا تقوم بإعداد السيرة الذاتية من خلال آلة السيرة الذاتية لـDuunikoutsi..... 13
مقابلة العمل..... 14
في العمل..... 15
أنت جيد!..... 16

تم إعداد الدليل كجزء من مشروع Nuorten digitaalinen työelämätaitojen valmennuskokonaisuus

المسؤول عن اعداد الدليل Nuorten yrittäjyys ja talous NYT

معلومات إضافية:

nuortennyt.fi/palvelu/duunikoutsi/
nuortennyt.fi/nuorten-digitaalinen-tyoelamataitojen-valmennuskokonaisuus/

حزمة التدرب على مهارات الحياة العملية الرقمية للشباب

قام Nuorten yrittäjyys ja talous NYT ومدينة توركو من خلال مشروع مشترك بإعداد حزمة التدرب على مهارات الحياة العملية الرقمية، والتي يحصل من خلالها الشباب والفاعلون في مجال التوجيه والعاملون في مجال التعليم على معلومات معاصرة عن حياة العمل وعن المهارات ومهارات حياة العمل اللازمة أثناء حياة العمل والمعدات الازمة لذلك.

هدف المشروع هو توفير تدريب استباقي ومانع للتهميش بخصوص مهارات الحياة العملية للشباب رقميًا بمساعدة تطبيق NYT Duunikoutsi وحزمة التدريب بشكل كلي التي تنشأ عن هذا الدليل.

يستهدف المشروع طلاب المرحلة المتوسطة وطلاب مرحلة التعليم العالي في توركو ومنطقة جنوب غرب فنلندا وأيضًا الشباب العاطلين عن العمل والذين هم خارج نطاق أسواق العمل وكذلك الشباب الذين من أصول مهاجرة أو بحاجة إلى الدعم الخاص.

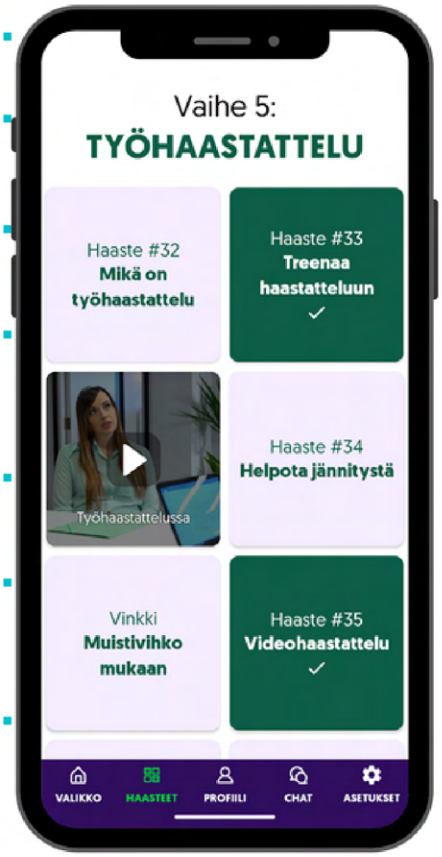
تم تمويل المشروع كجزء من التدابير التي ينفذها الاتحاد بسبب الوباء العالمي كوفيد 19. التمويل الذي منحه Keski-Suomen ELY-keskus من الصندوق الاجتماعي الأوروبي (ESR)، المخصصات المالية التي منحها Varsinais-Suomen liitto لـ "Alueiden kestävän kehityksen ja elinvoiman tukeminen"، وكذلك تمويل مدينة توركو للمشروع الذي عمل خلال السنوات 2021 - 2023.

Duuni-koutsi

يوجد التدريب الرقمي على التطبيق المجاني Duunikoutsi لـNuorten yrittäjyys ja talous NYT.تحصل من خلال تأدية وظائف Duunikoutsi على جميع المعلومات التي تحتاج إليها بشأن حياة العمل والتوجيه بخصوص العمل. التدريب الذي يتضمنه التطبيق بإمكانك إكماله من خلال هذا الدليل.

تطبيق Duunikoutsi هو مدربك لحياة العمل الذي يوجهك ويساعدك بخصوص:

- التقدم بطلب أماكن العمل الأولى
- زيادة مهارات الحياة العملية
- إعداد طلب العمل والسيرة الذاتية
- الاستعداد لمقابلة العمل
- معرفة الذات والتعرف على نقاط القوة الشخصية
- الحصول على معلومات حديثة عن الحياة العملية
- العثور على المسار الشخصي



تحديات ونصائح بخصوص طلب العمل

آلة السيرة الذاتية التي تقوم بإعداد سيرة ذاتية جاهزة تستند على الكفاءة ببضع نقرات

الملف الشخصي للكفاءة يُساعدك للتعرف على مهارتك والحديث عنها

كما أن روبوت الدردشة يُعد توصيات ويقدم معلومات إضافية بخصوص المواضيع المتعلقة بحياة العمل

اختبارات تشجيعية ومقاطع فيديو بشأن حياة العمل

حمّل التطبيق المجاني المحمول Duunikoutsi من متجر التطبيقات أو بالرمز QR المُرفق.

بإمكانك أيضًا استخدام Duunikoutsi من خلال متصفح الانترنت من الرابط:
www.duunikoutsi.fi

لغات DUUNIKOUTSI

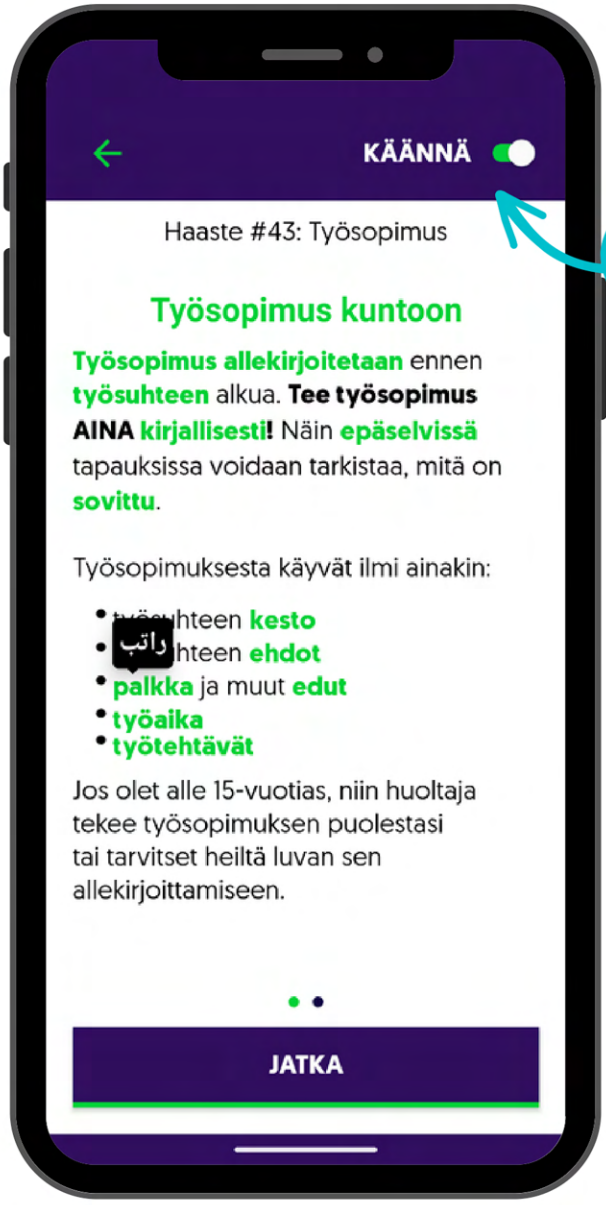
مهارات حياة العمل المتنوعة يجب أن تتوفر لدى كل شاب. كي يحصل أكبر عدد ممكن من الشباب على المعلومات والمهارات اللازمة للبحث عن عمل فإن Duunikoutsi متوفر بلغات عديدة مختلفة.

مُتاحة الإصدارات اللغوية التالية لتطبيق Duunikoutsi: الفنلندية والسويدية والإنجليزية والفنلندية الواضحة والصومالية والعربية والروسية.

الكلمات الرئيسية بلغتك

تم إنجاز الإصدار اللغوي للغة العربية من خلال دمج اللغة الفنلندية الواضحة واللغة العربية بطريقة تدعم تعلم اللغة الفنلندية.

تمت ترجمة الكلمات الرئيسية المهمة المتعلقة بحياة العمل إلى اللغة العربية، بالإضافة إلى المضمون الآخر باللغة الفنلندية الواضحة.



عندما تفتح التطبيق اختر لغتك من قائمة البدء.

بإمكانك من خلال زر 'KÄÄNNÄ' الموجود في الزاوية العليا للوظائف مشاهدة الكلمات المتوفرة ترجمة لها. بإمكانك النقر على الكلمات المميزة باللون الأخضر لرؤية الترجمة.

استخدم الزر لمساعدتك، إذا لم تعرف بعض الكلمات الفنلندية.

حتى لو استخدمت الإصدار باللغة العربية لـ Duunikoutsi فإن آلة السيرة الذاتية تُعد السيرة الذاتية باللغة الفنلندية. كي تحصل على عمل في فنلندا، يتوجب أن تكون السيرة الذاتية في العادة باللغة الفنلندية أو باللغة الإنجليزية.

هكذا تستخدم DUUNIKOUTSI

حمّل التطبيق المجاني المحمول Duunikoutsi من متجر التطبيقات أو بالرمز QR.
بإمكانك أيضاً استخدام Duunikoutsi من خلال متصفح الانترنت من الرابط
www.duunikoutsi.fi

هذا الدليل مُخصص لدعم تطبيق Duunikoutsi الإصدار باللغة العربية.
أي اختر كلغة للتطبيق اللغة العربية.

قم بتأدية التحديات

التدريب الذي يتضمنه التطبيق يُشجّع على مراجعة الحزمة كلها، كي تحصل على معلومات شاملة بأكبر قدر ممكن عن البحث عن عمل وعن حياة العمل في فنلندا.

بإمكانك أيضًا أن تؤدي فقط موضوع الجزء المعاصر بالنسبة لك. على سبيل المثال إذا تمت دعوتك إلى مقابلة العمل، فاستعد لذلك من خلال تأدية المرحلة 5: Työhaastattelu.

التحديات عبارة عن وظائف لـ Duunikoutsi ، حيث أنها تُشكّل تحديًا لك كي تفكّر بشكل أدق على سبيل المثال في معالم القوة لديك ومهاراتك. عندما تقوم بإعدادها ستحصل على معلومات وتتعلم مهارات مهمة. بالإضافة لذلك تجد على Duunikoutsi نصائح مفيدة لدعم بحثك عن العمل.

ROBOKOUTSI يوجّه للتقدم بخصوص التطبيق

روبوت الدردشة للتطبيق Robokoutsi يوجهك بخصوص استخدام التطبيق وكذلك يوصي لك بتحديات وبمقاطع فيديو. تجد Robokoutsi ناحية زر 'Chat'.

بالإضافة لذلك تحصل من Robokoutsi على معلومات إضافية عن المواضيع المتعلقة بحياة العمل: على سبيل المثال اختيار المجال، عقد العمل، وقت العمل، الراتب، الإجازات، المرض، شبكة المعارف وما شابه ذلك.

الملف الشخصي للكفاءة يُجمّع مهاراتك

الملف الشخصي للكفاءة يُجمّع كفاءاتك ومهاراتك والنواحي التي تهتم بها من جميع النواحي الحياتية: من وقت الفراغ وحياة العمل والتعليم. يتم جمع جزء من المعلومات من خلال التحديات التي أديتها. بإمكانك أيضًا إضافة معلومات أخرى إلى الملف الشخصي للكفاءات الخاص بك.

تجد الملف الشخصي للكفاءات ناحية قائمة الخيارات 'Profiili'. الملف الشخصي للكفاءات يُسهّل بحثك عن عمل، لأن المعلومات الأساسية بخصوصه موجودة وقد تم جمعها في مكان واحد. الملف الشخصي للكفاءات يُنشئ لك أيضًا سيرة ذاتية جاهزة قائمة على الكفاءة.

السيرة الذاتية من خلال بضع نقرات

السيرة الذاتية القائمة على الكفاءة هي خيار للسيرة الذاتية التقليدية وأصبح استخدامها بين الشباب في اسواق البحث عن عمل أكثر شيوعًا. بإمكانك أن تُحمّل من خلال Duunikoutsi مجانًا سيرة ذاتية جاهزة قائمة على الكفاءة. معلومات إضافية عن إعداد السيرة الذاتية تجدها في صفحة 13 من الدليل.

معرفة الذات كمهارة لحياة العمل المستقبلية

معرفة الذات هي معرفة معالم القوة والكفاءات والمهارات والقيم.

معرفة الذات مهمة أثناء حياة العمل ومعرفة الذات بشكل جيد تُساعد عندما تبحث عن عمل.

تعلم الإبلاغ عن الامور التي أنت جيد بخصوصها وعن معالم القوة لديك. من الممكن أن يبدو ذلك صعبًا في البداية، لذلك من الجيد التدرب على ذلك.

التعرف على نقاط القوة

التعرف على نقاط القوة يُعتبر مهمًا أثناء حياة العمل وعند البحث عن عمل. التعرف على نقاط القوة الشخصية لديك يُطور ثقتك بنفسك.

غالبًا ما نشعر بالرضا بقدر أكثر ونجد معنى لحياتنا عندما نستفيد من نقاط القوة لدينا.

تقديم الرد والحصول عليه يدعم التعرف على نقاط القوة ومن الجيد التدرب على ذلك.

تتعلم التعرف على نقاط القوة لديك بمساعدة الوظائف التالية.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 1: **Kuvaile itseääsi**

Haaste 2: **Kehulaatikko**

Haaste 4: **Vahvuuteni**

عندما تكون قد اخترت نقاط القوة لديك، فكّر في أي الحالات تظهر.

القيم

القيم هي تلك الأشياء التي تعتبر أنها مهمة بالنسبة لك. من الممكن أن يكون من المتوجب التفكير في القيم أثناء حياة العمل، لأن الشركات لديها قيم مختلفة.

غالبًا ما تتخذ الخيارات والقرارات بناءً على قيمك. من المفضل التفكير بخصوص القيم كي تعثر على المسار الخاص بك.

إذا كنت ترغب بالعمل في شركة تشاركك نفس قيمك، فمن المهم أن تتعرف على قيمك في البداية.

تتعلم التعرف على قيمك بمساعدة الوظائف التالية.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 14: **Arvot**

Haaste 15: **Mitä työ merkitsee sinulle?**

ابحث في الانترنت عن شركة تُثير اهتمامك.

التعرف على المهارة الشخصية

البحث عن عمل يكون أسهل عندما تعرف كفاءاتك والمهارات التي لديك. يتوجب أن تكون قادرًا على الإبلاغ عن ما هي الكفاءات والمهارات التي لديك، عندما تقوم بإعداد السيرة الذاتية أو طلب العمل.

تحصل على الكفاءات والمهارات من العمل وبالإضافة لذلك أثناء قضاء وقت الفراغ ومن المدرسة وأثناء ممارسة الهوايات وعند تأدية الفعالية التطوعية.

أحيانًا تكون الكفاءات والمهارات التي تم الحصول عليها أثناء وقت الفراغ أكثر أهمية من تجربة العمل، لذلك خذها بعين الاعتبار. تعلم الإبلاغ عنها بجرأة!

تتعلم التعرف على مهاراتك والإبلاغ عنها بمساعدة الوظائف التالية.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 9:
Osaamisen esittely

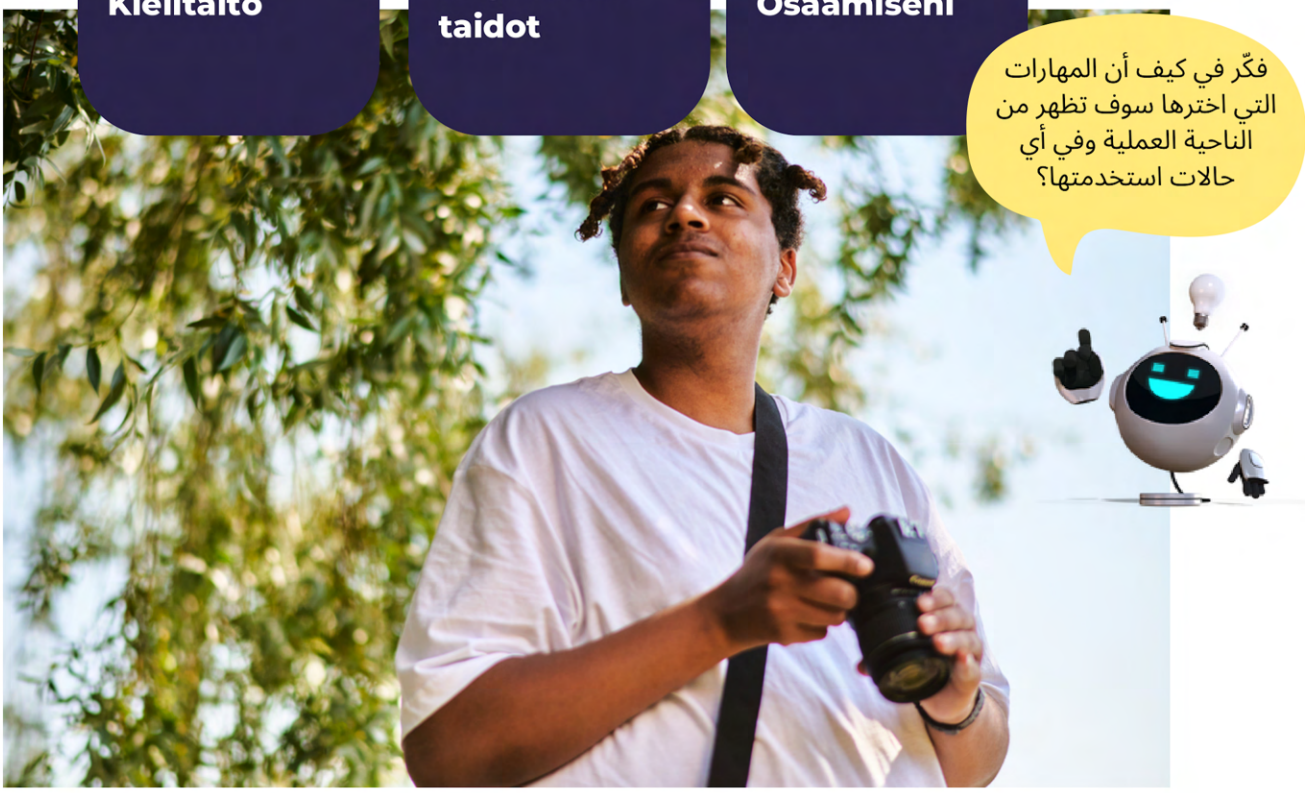
Haaste 8:
Harjoittele tunnistamista

Haaste 6:
Osaaminen vapaa-ajalta

Haaste 12:
Kielitaito

Haaste 11:
IT- ja some-taidot

Haaste 10:
Osaamiseni



نحو حياة العمل

البحث عن عمل عبارة عن مهارة من المفصل التدرب عليها. استعد للبحث عن عمل بشكل جيد واستغل الوقت لذلك.

البحث عن عمل عبارة عن عملية، حيث أنها تبدأ من خلال التعرف على نقاط القوة والمهارات الشخصية وتنتهي عند بدء العمل الجديد.

السيرة الذاتية وطلب العمل الجيدان عبارة عن مفتاحين لمكان عملك التالي، لذلك يفضل التركيز عليهما.

ابحث عن أماكن عمل

ابدأ البحث عن عمل من خلال التفكير فيما هي الشركات التي تُثير اهتمامك وما هي وظائف العمل التي ترغب بتأديتها. تحصل من خلال متابعة أماكن العمل الشاغرة على صورة عن أسواق العمل في منطقتك.

أماكن العمل الشاغرة توجد على العديد من صفحات الانترنت المختلفة، وكذلك على الصفحات الخاصة بالشركات. بالإضافة إلى صفحات التوظيف من الممكن البحث عن أماكن العمل من خلال وسائل التواصل الاجتماعي أو الجرائد والمجلات أو من خلال التواصل مع الشركة مُباشرةً.

تتعلم البحث عن أماكن العمل بمساعدة الوظائف التالية.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 19:
Tee lista työpaikoista

Haaste 20:
Etsi paikkoja netistä

Haaste 18:
Etsi työpaikkoja

Haaste 3:
Tee ammatin-valintatesti

نصيحة اضافية! حتى لو لم تكن تبحث عن عمل بشكل نشط، فيفضل تصفح أماكن العمل من حين لآخر. بإمكانك من خلال ذلك متابعة توظيف الشركات التي تُثير اهتمامك ولربما تجد إلهامًا جديدًا وكذلك متابعة متطلبات أماكن العمل التي تُثير اهتمامك.

شبكة المعارف

شبكة المعارف تُعتبر أمرًا مهمًا في الوقت الحاضر عند البحث عن عمل. الأشخاص الذين تعرفهم بطريقة مُعينة يشكلون شبكة معارفك.

عندما تبحث عن عمل فأبلغ الاشخاص الذين تعرفهم عن ذلك. بإمكانهم أن يبلغوك عن العمل الموجود على سبيل المثال في أماكن عملهم، وبإمكانك أن تسمع من خلالهم عن أماكن العمل التي ليست ضمن نطاق البحث العام.

تتعلم زيادة شبكة المعارف بمساعدة الوظائف التالية. قم بتأدية وظائف Olen hakemassa työpaikkaa بخصوص التدريب.

Vinkki
Kerro verkostollesi

Haaste 21:
Avaa LinkedIn-profiili

السيرة الذاتية أي (CV)

السيرة الذاتية عبارة عن مُلخص عن مهاراتك. تُرسلها عادةً مع طلب العمل، عندما تبحث عن عمل. تُبلغ عن مهاراتك وكيف تكون. تتضمن في العادة قائمة عن عملك السابق وعن تعليمك.

تتعلم بمساعدة الوظائف التالية المزيد عن السيرة الذاتية وتتمكن من إعداد لك سيرة ذاتية جاهزة قائمة على الكفاءة بمساعدة آلة السيرة الذاتية لـ Duunikoutsi.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 23: **Mikä on CV?**

Haaste 24: **CV-kuva**

Haaste 25: **Tee CV**

تجد في الصفحة التالية إرشادات إضافية لاستخدام آلة السيرة الذاتية.

قم بتأدية الوظائف التالية قبل أن تُرسل السيرة الذاتية إلى رب العمل:

Haaste 26: **Tarkista CV**

Haaste 27: **Pyydä mielipidettä CV:stäsi**

طلب العمل

طلب العمل عبارة عن وصف عن مهاراتك وعن الحافز لديك للوظيفة التي تطلبها. تُبلغ من خلاله لماذا من المفضل توظيفك ولماذا من المفضل الاهتمام بمهاراتك. الهدف من طلب العمل هو الحصول على دعوة إلى مقابلة العمل.

طلب العمل من الممكن أن يكون مستند منفصل أو استمارة إلكترونية على صفحات رب العمل. أرسله مع السيرة الذاتية الخاصة بك.

تتعلم إعداد طلب عمل ناجح بمساعدة الوظائف التالية.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 28: **Työhakemus**

Haaste 29: **Vinkit työ-hakemuksen tekoon**

Haaste 31: **Tartu puhelimeen**

Vinkki **Tallenna työpaikka-ilmoitus**

هكذا تُعد السيرة الذاتية من خلال آلة السيرة الذاتية لـ DUUNIKOUTSI

السيرة الذاتية القائمة على الكفاءة تُعتبر خيارًا للسيرة الذاتية التقليدية وأصبح استخدامها في البحث عن عمل أكثر شيوعًا. السيرة الذاتية القائمة على الكفاءة تركز على نقاط القوة لديك ومهاراتك ولذلك تُعتبر خيار ممتاز إذا كان لديك القليل من خبرة العمل فقط. بإمكانك على كل حال استخدام السيرة الذاتية القائمة على الكفاءة، حتى لو كانت لديك خبرة عمل.

بإمكانك من خلال التطبيق أن تُحمّل سيرة ذاتية جاهزة قائمة على الكفاءة مجانية خاصة بك، حيث تقوم آلة السيرة الذاتية لـ Duunikoutsi بإعداد لك سيرة ذاتية واضحة من الناحية البصرية وسهلة. تمت تعبئة السيرة الذاتية ببياناتك الشخصية وهي جاهزة لإرسالها لرب العمل.

إذا كنت قد أتممت جميع التحديات الموجودة في هذا الدليل، فانتقل إلى الإرشادات أدناه. إذا كنت لم تُنجز بعد أي مهمة من مهام Duunikoutsi ،فقم على الاقل بتأدية التحديات المُدرجة أدناه بخصوص التدريب 'Olen hakemassa työpaikkaa'.

قم بهذه التحديات على الأقل

Haaste 1: Kuvaile itseäsi
Haaste 2: Kehulaatikko
Haaste 6: Osaaminen vapaa-ajalta
Haaste 10: Osaamiseni

Haaste 11: IT- ja some-taidot
Haaste 12: Kielitaito
Haaste 24: CV-kuva
Haaste 26: Tarkista CV

1. عندما تقوم بتأدية التحديات أنقر على زر قائمة الخيارات أدناه 'Profiili'.
2. قم بإنشاء التعريف الخاص بك. تحتاج إلى التعريف كي تدخل إلى الملف الشخصي للكفاءات ويكون بإمكانك استخدام آلة السيرة الذاتية.
3. تمت تعبئة جزءً من الملف الشخصي للكفاءات الخاص بك ليكون جاهزًا بناءً على التحديات التي أديتها. قم بتعبئة النواحي الناقصة للملف الشخصي: الصورة والتعليم وخبرة العمل ومهارات وقت الفراغ والدورات التعليمية والروابط. إذا لم تكن قد أكملت أي دورات تعليمية أو لم تكن لديك خبرة عملية، فبإمكانك ترك الخانات فارغة.
4. عندما تُكمل الملف الشخصي للمهارات الخاص بك أنقر على زر 'CV-kone'. اتبع الإرشادات التي تراها، كي تُعدّل بمساعدتها السيرة الذاتية حسب رغبتك وحفظها.
5. بإمكانك تغيير لون السيرة الذاتية وشكل صورة ملفك الشخصي وكذلك تصميم سيرتك الذاتية. بإمكان تحميل السيرة الذاتية أما بصيغة pdf أو أن تستخدم الرابط الذي بإمكانك إرساله مُباشرةً إلى رب العمل.
6. أعدت آلة السيرة الذاتية الآن لك سيرة ذاتية، بحيث أنه تمت تعبئتها وتجهيزها ببياناتك الشخصية. هي تتضمن معلومات عن مهاراتك بناءً على التحديات التي أديتها وبناءً على بيانات ملفك الشخصي للكفاءات التي قمت بتعبئتها.
7. أرسل السيرة الذاتية إلى رب العمل. نتمنى لك حظا جيدا بخصوص بحثك عن عمل!

مقابلة العمل

هدف مقابلة العمل هو استيضاح ما إذا كنت الشخص المناسب للوظيفة ولمجتمع العمل.

مقابلة العمل هي أيضًا إمكانية لك لاستيضاح ما إذا مكان العمل هو ذاك الذي ترغب بأن تعمل فيه.

تذكّر أن مقابلة العمل عبارة عن فرصة للتعرف لكلا الطرفين. فهي ليست حديث من جانب واحد.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 33:
Treenaa haastatteluun

Haaste 37:
Kielletyt kysymykset

Haaste 38:
Sanaton viestintä

Haaste 34:
Helpota jännitystä

من الممكن عقد مقابلة العمل وجهًا لوجه، ولكن في الوقت الحاضر المقابلة من خلال الفيديو والمقابلة من خلال الهاتف شائعة أيضًا.

إذا تم تنظيم مقابلتك عن بُعد، فقم بالإضافة لذلك بتأدية الوظائف التالية:

Haaste 35:
Video-haastattelu

Haaste 36:
Puhelin-haastattelu

في العمل

سيكون لديك الكثير من الأشياء الجديدة لتتذكرها في الأيام الأولى من العمل. سوف تتعرف على وظيفتك الجديدة وتتعرف على مجتمع العمل.

تتضمن حياة العمل أيضًا الكثير من الأمور العملية المهمة، المتوجب أن تعرفها بخصوص الأمور المتعلقة بعقد العمل والراتب.

عندما تعرف الضوابط والنظم لحياة العمل، بإمكانك أن تتجنب العديد من المشاكل وتعرف كيف تتمسك بحقوقك!

ستتعلم بمساعدة المهام التالية الضوابط والنُظم لحياة العمل وكذلك ستتعرف على الامور المتعلقة ببدء العمل.

قم بتأدية وظائف **Olen hakemassa työpaikkaa** بخصوص التدريب.

Haaste 42:
Ensimmäinen työpäivä

Haaste 43:
Työsopimus

Haaste 44:
Määräaikainen työsopimus

Haaste 47:
Perehdytys-vastuu

Haaste 45:
Työaika

Haaste 48:
Vinkit työpaikalle

Haaste 49:
Tarkista palkkasi

Haaste 52:
Työsuhteen päättyminen

Vinkki
Pyydä työtodistus

Vinkki
Oikeudet ja velvollisuudet

Vinkki
Kesäduunari-info

أنت جيد!

لقد قمت بإنجاز التدريب بشكل كلي.

نأمل أن يكون قد ساعدك في بحثك عن عمل، وأن تكون قد تعلمت المزيد عن الأمور المتعلقة بحياة العمل والبحث عن عمل.

إذا كان بحثك عن عمل مازال لم يؤد إلى نتيجة، فلا تكن مُحبطًا! مُتاحة لديك الآن كل معدات العمل التي تحتاج إليها أثناء البحث عن عمل.

تذكّر أيضًا أنه على الرغم من أنك لم تحصل هذه المرة على مكان العمل الذي طلبته، فقد تعلمت على كل حال الكثير عن عملية البحث عن عمل وبإمكانك استخدام هذا التعليم أثناء البحث القادم عن عمل.

معلومات إضافية عن تطبيق Duunikoutsi تجدها على الرابط:

nuortennyt.fi/palvelu/duunikoutsi/

بإمكانك تقديم رد بخصوص التطبيق باللغة الفنلندية أو السويدية أو الإنجليزية من الرابط:

survey.zef.fi/5g8thrkz/

nyt TURKU Euroopan unioni Euroopan sosiaalirahasto Vipuvoimaa EU:lta 2014–2020